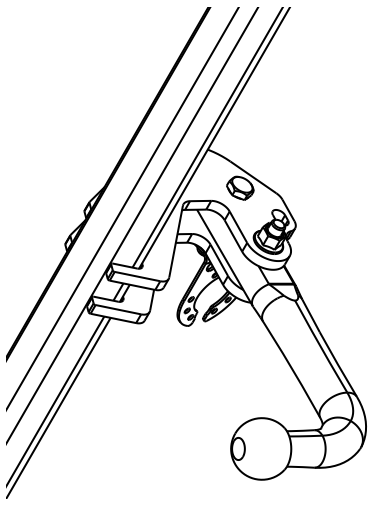


Fitting instructions
Make: Dacia
Duster; 2010->
Type: 5314



Couplingsclass: A50-X

ECE/R55

E11 55R 017699

0km

1000km

+

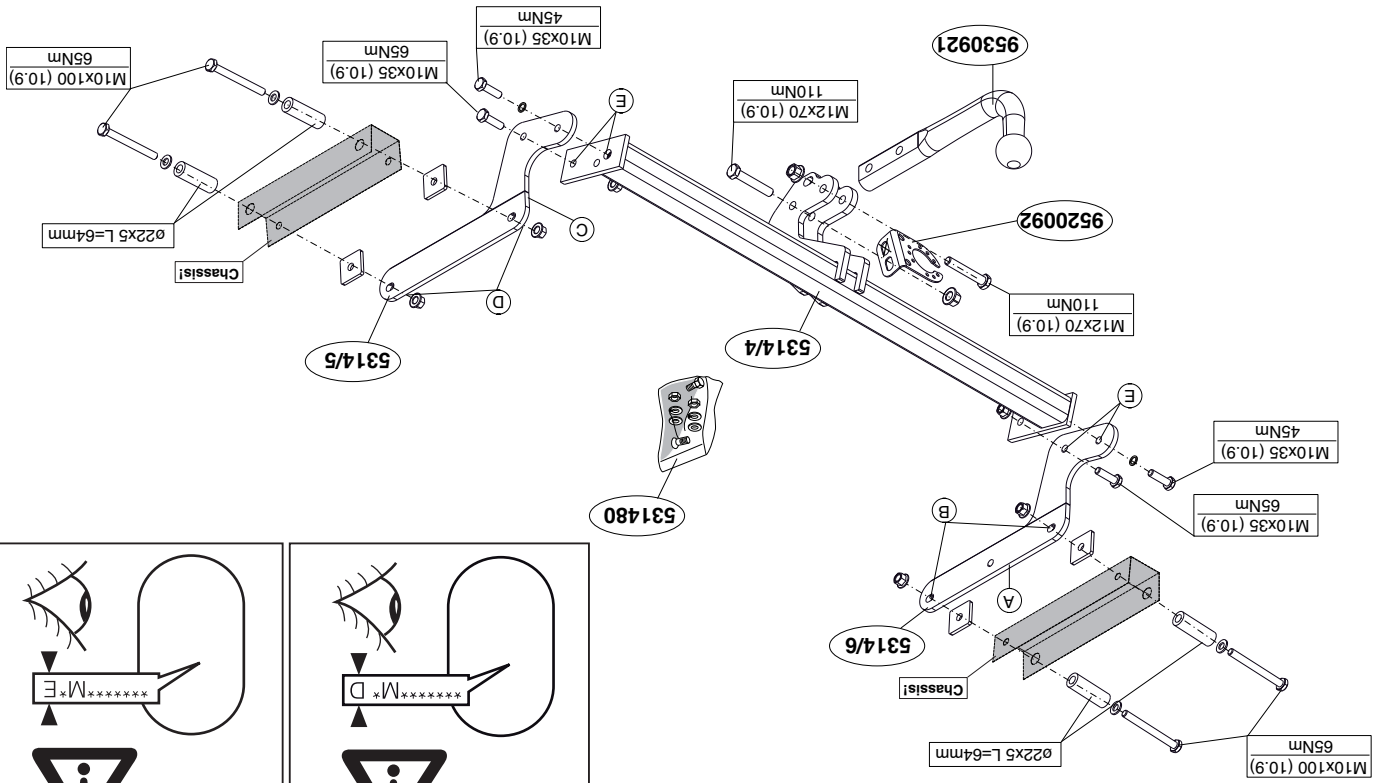
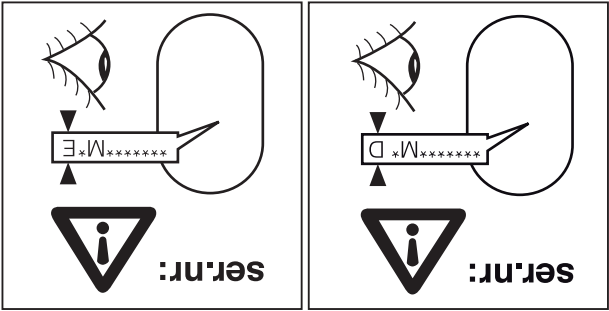
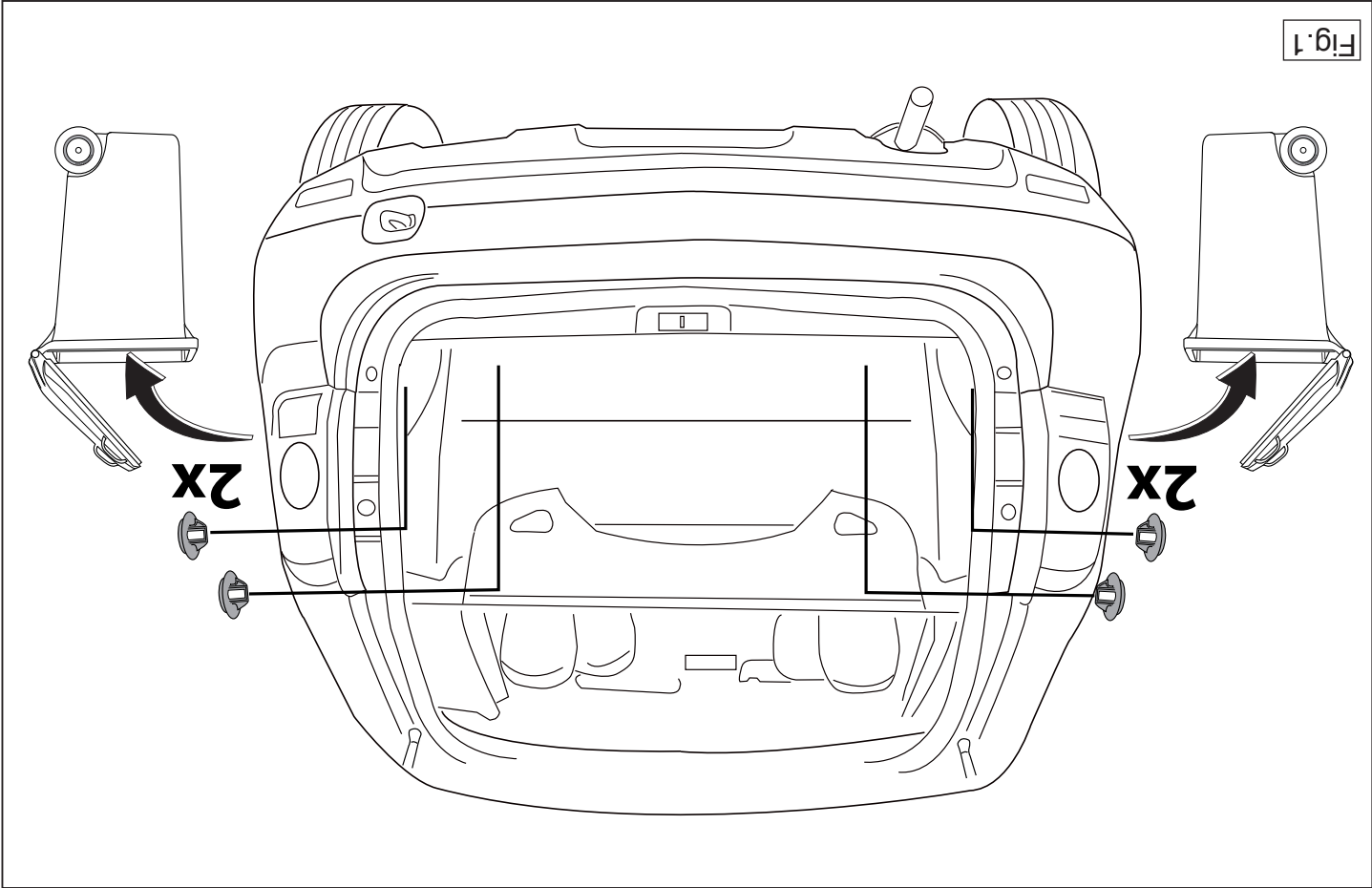
Max. mass trailer : 1500 kg

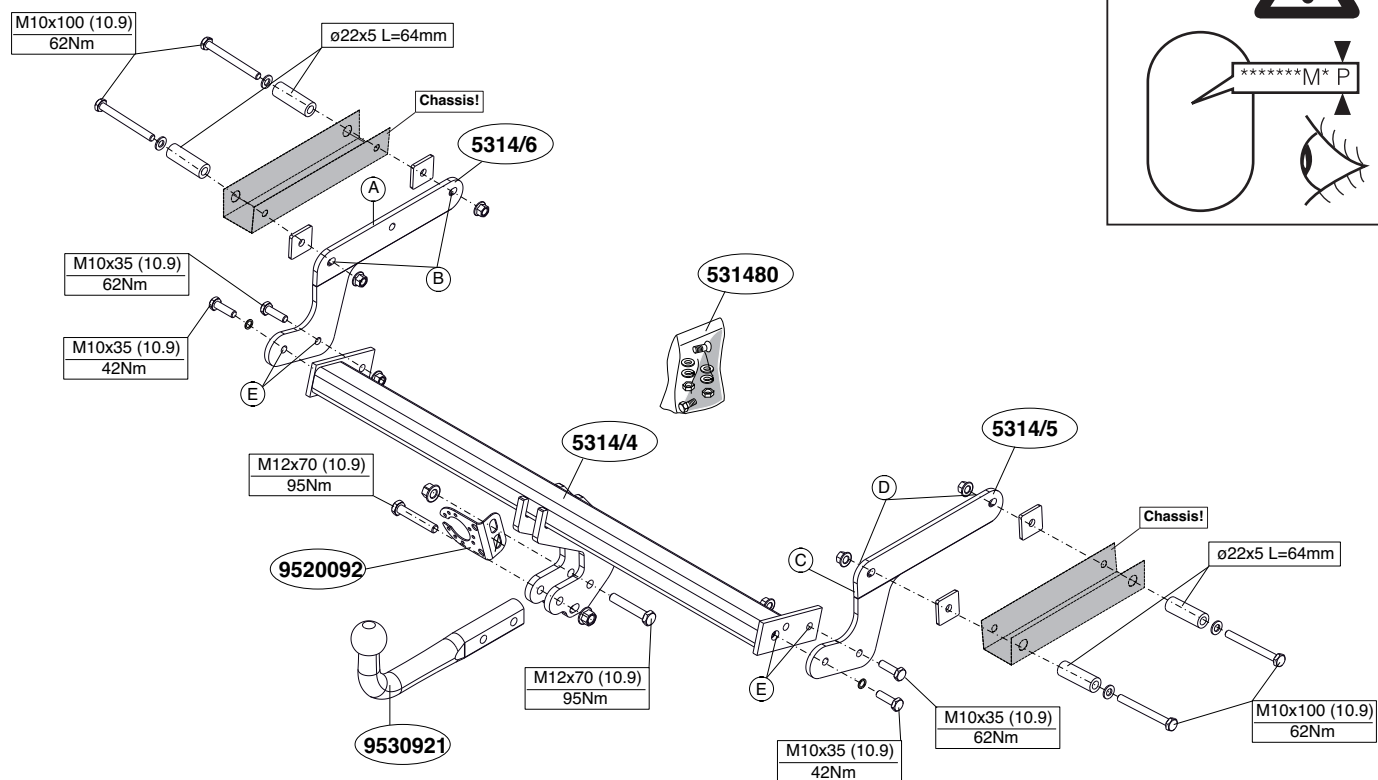
Max. vertical load : 75 kg

D-Value: 8,85 kN

10.9

10





© 531470/07-06-2010/3

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противоржавной материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

* A felszerelés után az útmutatót Cerrizuk a gépjármű papírjaival együtt.
* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen
vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megf-
elelő szerződések használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és
eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értel-
mezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить та-
бличку с типом изделия для того, чтобы определить какую
именно из иллюстраций в инструкции по установке
нужно использовать.

1. Снять запасное колесо.
2. Снять теплозащитный экран.
3. Вынуть выхлопную трубу из крайних резиновых колец для подвески.
4. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
5. Удалить имеющийся клей или парафин на месте сопряжения буксирного
крюка с автомобилем.
6. Удалить резиновые пробки в указанных точках (см. рис. 1).
7. Установить боковую панель A в точках B, слерка закрепив ее.
8. Установить боковую панель C в точках D, слерка закрепив ее.
9. Установить секцию бруса между боковыми панелями в точках E.
10. Установить корпус с шаром, вместе со штепсельной платой, и
самоконтролирующимся гаиками.
11. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой, шайбами и
самоконтролирующимся гаиками.
12. Установить снятые ранее детали.

Для инстpукии по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к
руководству для работников гаражей.
Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.
Для инстpукии по установке и снятию съемного крюка с шаром,
обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

1. Távolítsa el a pótkerekeket.
2. Vegyük le a hódvédő pajzsot.
3. Engedje ki a kipufogócsövet annak két tartójából.
4. Távolítsa el az összes címkeket az érintkezési pontok helyén.
5. Távolítsa el az összes kenő anyagot illetve ragasztót a vontatórud a
járművel érintkező részeinél.
6. Távolítsa el a gumi védő fedelet a feltüntetett pontokban (lásd az 1
ábrát).
7. Szerelje fel a A oldalsó lemezt a B-val jelölt pontokba, majd szorítsa
meg kézzel.
8. Szerelje fel a C oldalsó lemezt a D-val jelölt pontokba, majd szorítsa
meg kézzel.
9. Hejyezze fel a rúdlemet az oldallemezek közé a E-val jelölt pontok-
ba.
10. Illeszse fel a gömb alakú rögzítő t, az illesztő lemezzel, az
önmagától záródó anyacsavarokkal együtt.
11. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csa-
varányomatokig.
12. Hejyezze vissza az eltávolított elemet.

A szerelés és a járműalkatrészek összeillesztése érdekében,
lásd a munkahelyi kézikönyvet.
Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd
a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilág-
osítást kereskedőnktől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő any-
aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vonatatható megengedett teher méntékeértel-
télékésződjünk kereskedőnknél.
- * Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az
üzemanyag-vezetékeket.
- * Amennyiben ponttegesztéssel rögzített anyakkal találkozzunk, vegyük le
róluk a mianyag sapkát.

NL MONTAGEHANDLEIDING:

**Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kij-
ken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.**

1. Demonteer het reserve wiel.
2. Demonteer het hieteschild.
3. Neem de uitlaat uit de achterste ophangrubbers.
4. Verwijder eventueel de plakkers t.p.v. de bevestigingspunten.
5. Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de
aanwezige kit of wax.
6. Verwijder t.p.v. de aangegeven punten de rubberen doppen (zie fig. 1).
7. Monteer zijplaat A op de punten B handvast.
8. Monteer zijplaat C op de punten D handvast.
9. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten op de punten E hand-
vast.
10. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat en zelfborgende moeren.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
12. Monteer het verwijderde.

**Raadgeef voor demontage en montage van voertuig onderdelen het
werkplaats handboek.**
Raadgeef voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient
men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwe-

- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw
dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en
brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastiek dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te

NOTE:
* Should this installation process entail the cutting of the bumper – con-
formation MUST be obtained by the installation engineer of the custo-
mer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not
accept responsibility for any matters arising as a result of this miscom-

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

1. Remove the spare wheel.
2. Remove the heats shield.
3. Release the exhaust pipe from its last two holders.
4. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
5. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with
the vehicle.
6. Remove the rubber caps at the points indicated (see fig. 1).
7. Fit side plate A at points B, hand-tight.
8. Fit side plate C at points D, hand-tight.
9. Fit the member section between the sideplates at points E, hand-
tight.
10. Fit the ball hitch, including socket plate including socket plate, and
self-locking nuts.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
12. Fit the section removed.

**Before you start the fitting you must check the type plate to deter-
mine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

GB FITTING INSTRUCTIONS:

worden.
* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect
gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-
geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorge-
schreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van
dit onderhavig montagevoorschrift.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

munication.

*** All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Das Ersatzrad abmontieren.
2. Das Hitzeschild abmontieren.
3. Den Auspuff aus den hintersten Gummiaufhängungen nehmen.
4. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
5. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.
6. Bei den angegebenen Punkten die Gummikappen entfernen (siehe Abb. 1).
7. Die Seitenplatte A bei den Punkten B halbfest montieren.
8. Die Seitenplatte C bei den Punkten D halbfest montieren.
9. Den Trägerteil zwischen die Seitenwände bei den Punkten E halbfest

12. Kiinnitää irrotetut osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽ:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčrt v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte rezervu.
2. Odejměte tepelný štít.
3. Uvolněte poslední dva držáky výfuku.
4. Odstraňte jakékoliv nálepky z míst připojení.
5. Odstraňte jakýkoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlem.
6. Odstraňte gumové víčko dle návodu (viz schéma 1).

montieren.

10. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte, und selbstsichernder Muttern montieren.
11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
12. Das Entfernte wieder montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique

© 531470/07-06-2010/5

7. Připevněte boční destičku A v bodě B, přitáhněte rukou.
8. Připevněte boční destičku C v bodě D, přitáhněte rukou.
9. Upevněte část nosníku mezi boční destičky v bodě E.
10. Připevněte kryt tažné koule včetně zásuvkové destičky se zásuvkou, a pojistných matic.
11. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou, plochých podložek a pojistných matic.
12. Připevněte odstraněnou část.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DÜLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

© 531470/07-06-2010/10

taggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

1. Zdemontować koto zapasowe.
2. Zdemontować osłone ciepłą.
3. Wyusunąć rurę wydechową z ostatniego gumowego zawieszenia.
4. Usunąć ewentualnie zlepiszcze z punktów montażowych.
5. Usunąć w miejscu powierzonej styczności haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.
6. W oznaczonych miejscach usunąć gumowe nakładki (patrz rys. 1).
7. Zamontować pływ boczny A w miejscu punktów B, bez przykręcania.
8. Zamontować pływ boczny C w miejscu punktów D, bez przykręcania.
9. Zamontować odcinek poprzeczniczy pomiędzy płytami bocznymi w miejscu punktów E.
10. Zamontować drag kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym, i nakręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
11. Dokręcić wszystkie elementy składowe.
12. Zamontować to co zostało usunięte.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.
Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:
- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy składowe.
- Podczas ewentualnych odwieńć upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się żadnych przedmiotów.

de montage.
de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice

1. Déposer la roue de secours.
2. Déposer le bouclier thermique.
3. Détacher l'échappement des attaches en caoutchouc postérieures.
4. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.
5. Retirer le mastic ou la cire qui se trouve sur les surfaces de contact de l'attache-remorque avec le véhicule.
6. Enlever les bouchons en caoutchouc à l'emplacement des points indiqués (voir la fig.1).
7. Monter la plaque latérale A à l'emplacement des points B sans ser- rer.
8. Monter la plaque latérale C à l'emplacement des points D sans ser- rer.
9. Monter la poutre entre les plaques latérales.
10. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique, de blocage et les écrous autoverrouillants.
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
12. Monter ce qui a été retiré.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con- sulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éven- tuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en permanence à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera reservhjul.
2. Avlägsna värmeskölden.
3. Lossa avgasröret ur sina bakre stötpunkter.
4. Avlägsna eventuellt klistermärken som sitter på fästpunkterna.
5. Avlägsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med fordonet.
6. Avlägsna gummihängarna vid de markerade punkterna (se fig. 1).
7. Fäst sidoplatan A så att den pekar mot B, hårt drag.
8. Fäst sidoplatan C så att den pekar mot D, hårt drag.
9. Montera balkdelen mellan sidoplatorna så att den pekar mot E, hårt drag.
10. Montera kullstängens inklusive kontaktpattan, och självassande muttrar.
11. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
12. Montera det som avlägsnats.

Se verkstadsboken för demontering och monterig av fordonets delar.

Se skissen för monterig och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontaktförorsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvittää typpikilvestä, mikä asennusohjeen pili- roso koskee kyseltä autoa.

1. Irrota varapyörä.
2. Irrota lämpösuoja.
3. Irrota pakoputki takimmaisisista kannattimikumeista.
4. Poista mahdolliset tarvat kiinnityskohdist.
5. Poista mahdollinen kitti ja vaha kohdist, joissa vetokoukku on koske- tuksisissa ajoneuvoon.
6. Poista kumisuojukset merkityistä kohdista (ks. kuva 1).
7. Kiinnitä löyhästi sivulevy A kohtiin B.
8. Kiinnitä löyhästi sivulevy C kohtiin D.
9. Kiinnitä paikallisia sivulevyjen väliin löyhästi kohtiin E.
10. Kiinnitä kuulavetoalite (hitch) sekä pistorasalevy, ja itseksikittuväli- terti.
11. Kiristä kaikki puitit ja mutterit taulukon mukaisesti.

* Thulle decline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

detta avlägsnas.

- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kult-räck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningar-na inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter reservehjulet.
2. Tag isoleringspladen af.
3. Tag udstødningen ud af de bageste ophænggummier.
4. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
5. Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og anhængertrækket det tilstedeværende kit eller voks.
6. Fjern gummikapslerne ved de markerede punkter (jævnfør fig. 1).
7. Monter sideplade A manuelt ved punkterne B.
8. Monter sideplade C manuelt ved punkterne D.
9. Monter bjælkedelen mellem sidepladerne manuelt ved punkterne E.
10. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade, og selvlåsende møtrikker.
11. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
12. Monter de fjernede dele.

7. Coloque la placa lateral A en los puntos B y fíjela a mano.
8. Coloque la placa lateral C en los puntos D y fíjela a mano.
9. Montar la parte de larguero entre las placas laterales en los puntos E y fíjela a mano.
10. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe, y tuercas de seguridad.
11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
12. Montar lo retirado.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

ISTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar la rueda de repuesto.
2. Retirar el escudo térmico.
3. Desprender el tubo de escape de las últimas goma de sujeción.
4. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
5. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remolque con el vehículo el pegamento o la cera existentes.
6. Retirar a la altura de los puntos indicados los tapones de goma (véase la fig. 1).

© 531470/07-06-2010/7

1. Smontare la ruota di scorta.
2. Rimuovere lo scudo termico.
3. Estrarre il tubo di scarico dai sostegni in gomma più esterni.
4. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
5. Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo.
6. Rimuovere i tappi in gomma dai punti indicati (vedi fig. 1).
7. Fissare manualmente la piastra laterale A in corrispondenza dei punti B.
8. Fissare manualmente la piastra laterale C in corrispondenza dei punti D.
9. Montare la traversa fra i pannelli laterali in corrispondenza dei punti E.
10. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto, e dadi autobloccanti.
11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
12. Montare quanto rimosso.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di mon-

© 531470/07-06-2010/8